



APRILE / APRIL 2017

1 sabato sabota	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	SPETTACOLO TEATRALE GLEDALIŠKA PREDSTAVA Nuovamente nostro gradito ospite il Gruppo Teatrale Lidense MOSAICO VENEZIANO di Venezia che presenterà: WWW.DONNASEMPRE.MOSAICO.IT Ideazione e testi originali di Luigia Scarpa e Virgilio Giormani, con scene tratte da alcune commedie di Carlo Goldoni, inserimenti canori tratti da canti popolari di Venezia e del Veneto e canzoni originali di Luigia Scarpa Giormani. Gledališka skupina Mosaico Veneziano predstavlja: www.donnasempre.mosaico.it. <i>Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola</i>
2 domenica nedelja	17.30	Casa di cultura Isola <i>Kulturni dom Izola</i>	SPETTACOLO TEATRALE GLEDALIŠKA PREDSTAVA TUTTE LÌ CON LISISTRATA, dalla commedia di Aristofane. Riduzione, adattamento e regia di Sandro Rossit, interpretata dalla compagnia "Teatro incontro" di Trieste. Le donne greche sono stanche della guerra e ricattano i mariti con uno sciopero sessuale ad oltranza, fino a quando non venga ristabilita la pace. È un'impresa ardua, gli uomini sono alle calcagna, la tentazione è dietro l'angolo... La famosa commedia di Aristofane, rivisitata da Teatro incontro, è intrisa di comicità folgorante. Sullo sfondo la guerra, la pace e il buon senso delle donne. Commedia genuina e divertente. Predstava tržaške gledališke skupine »Teatro incontro« iz Trsta, ki predstavlja komedijo »Tutte lì con Lisistrata«, po komediji Aristofana. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
7 venerdì petek	20.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	ETHNOINSULA 2017 Terzo ed ultimo appuntamento con il cantautore italiano FRANCESCO BACCINI. Visto il numero limitato dei posti a sedere, siete pregati di prenotare il vostro posto telefonicamente al num. 05 6162131 o via e-mail: cultura.manzioli@comunitaitaliana.si Tretji in zadnji koncert v sklopu ETHNOINSULA 2017 – italijanski kantavtor FRANCESCO BACCINI. Zaradi omejenega števila mest vas prosimo, da rezervirate sedež na tel. št. 05 6162131 ali preko e-maila: cultura.manzioli@comunitaitaliana.si. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
11 martedì torek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONFERENZA PREDAVANJE CONOSCIAMOCI - ciclo di incontri dedicati alla presentazione delle istituzioni della CNI con un dibattito diverso e fuori dagli schemi. Questo primo incontro vedrà protagoniste le nostre sette Comunità degli Italiani (CI) e le quattro Comunità Autogestite della Nazionalità Italiana (CAN). ConosciamoCI / PredstavimoSE - cikel srečanj posvečenih predstaviti raznih inštitucij Skupnosti italijanske narodnosti. <i>Associazione dei Giovani della Comunità Nazionale Italiana in collaborazione con la CAN di Isola</i>
12 mercoledì sreda	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	GARA DEI DOLCI PASQUALI TEKMOVANJE VELIKONOČNIH SLADIC Tradizionale appuntamento con la gara dei dolci pasquali, e non solo, ai giudici l'ardua sentenza di decidere qual è il più buon dolce tra le leccornie degustate. La serata sarà inoltre allietata dal programma musicale. Tradicionalna degustacija velikonočnih, in drugih, dobrot. Večer bo popestril glasbeni program. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>
17 lunedì ponedeljek	10.00	Duomo di S.Mauro <i>Cerkev sv. Mavra</i>	PASQUETTA VELIKONOČNI PONEDELJEK Il coro misto Haliaetum, della CI PBDU di Isola, accompagnerà la Santa Messa di Pasquetta presso il Duomo di Isola. Pevski zbor Haliaetum Skupnosti italijanov Pasquale Besenghi degli Ughi sodeluje pri maši v cerkvi Sv. Mavra v Izoli. <i>Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola, Parrocchia di Isola</i>
19 mercoledì sreda	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CINEFORUM Proiezione del film "LA RAGAZZA DI TRIESTE", diretto da Pasquale Festa Campanile e tratto dal suo omonimo romanzo. Projekcija filma "La ragazza di Trieste". <i>Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola</i>
20 giovedì četrek	9.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	GIORNATA MONDIALE DEL LIBRO MEDNARODNI DAN KNJIGE In occasione della Giornata mondiale del libro, inaugurazione della Mostra del libro e consegna di libri omaggio ai bambini che hanno partecipato al Concorso di arti figurative e letterario bandito dalla CAN di Isola. La mattinata è dedicata ai bambini della Scuola materna l'Aquilone e alla Scuola Elementare Dante Alighieri di Isola. Ob Svetovnem dnevu knjige odprtje razstave knjig, posvečena otrokom Vrtca l'Aquilone in OŠ Dante Alighieri iz Izole. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola in collaborazione con la Scuola elementare Dante Alighieri di Isola</i>
21 venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	SERATA LETTERARIA LITERARNI VEČER Presentazione del libro di Giorgio Dudine »DOMENICO LOVISATO - Patria, Scienza, Famiglia«. Predstavitev knjige »Domenico Lovisato – Patria, Scienza, Famiglia« Giorgia Dudine. <i>Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola</i>
22 sabato sobota	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	CONCERTO CORALE ZBOROVSKI KONCERT 25esima edizione del tradizionale CONCERTO DI PRIMAVERA. Si esibiranno il coro Carillon della CI di Pola, il coro Glemonensis di Gemona del Friuli (Ud) e il coro Haliaetum. 25. tradicionalni POMLADNI KONCERT. Nastopajo zbor Carillon iz SI Pula, zbor Glemonensis iz Gemone del Friuli (Ud) in zbor Haliaetum. <i>Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola</i>
28 venerdì petek	dalle 14.00	Palazzo/Piazza Manzioli <i>Manziolijeva palača in trg</i>	ORANGE WINE FESTIVAL ORANGE WINE FESTIVAL – Festival internazionale dei vini bianchi a lunga macerazione. Isola d'Istria ospiterà oltre cinquanta produttori provenienti da Slovenia, Italia, Croazia, Repubblica Ceca, Slovacchia, Ungheria e Austria. Abbinare ai vini e selezionate con cura anche le specialità culinarie che offre questo territorio ricco di storia e di cultura enogastronomica. FESTIVAL ORANŽNIH VIN – Mednarodni festival vrhunskih belih maceriranih vin. <i>VinAdria in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Comune di Isola, la Parrocchia di Isola</i>

Biblioteca DOMENICO LOVISATO

Orario d'apertura:
Martedì, giovedì e venerdì dalle 10.00 alle 13.00.
Lunedì e mercoledì dalle 16.00 alle 19.00.
T: 05 616 21 34,
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

Sala di lettura

Dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

Aula MULTIMEDIALE

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

Uscite dei gruppi culturali e sportivi

Sabato, 9 aprile 2017, Dol pri Ljubljani

Esibizione del coro Haliaetum a Dol pri Ljubljani.

Attività bambini

Giovedì, 13 aprile e mercoledì, 26 aprile 2017, ore 17.00, Sala cristallina della Biblioteca civica di Isola

ORA DELLA FIABA IN LINGUA ITALIANA – a cura di Chiarastella Fatigato e Silvia Peruzzo. All'ora della fiaba segue un laboratorio creativo. La partecipazione è gratuita.
Biblioteca civica di Isola

CORSO DI LINGUA ITALIANA

Informiamo che con il 28 marzo è iniziato il Corso di lingua italiana per principianti con la prof.ssa Maja Cergol. Ci sono ancora posti liberi. Il pagamento è anticipato e corrisponde a 70 eur /30 ore (15 incontri). Potete contattarci fino al 7 aprile per posta elettronica cultura.manzioli@comunitaitaliana.si o al nr. tel. 041/778234.

LA BANCARELLA DEL LIBRO

Tutto il mese di aprile 2017, Palazzo Manzioli

Nella Giornata Mondiale del libro, si promuove LA BANCARELLA DEL LIBRO ITALIANO GRATIS PER TUTTI!!! La Bancarella sarà aperta a Palazzo Manzioli per tutto il mese di aprile. Chi desidera regalare uno o più libri ai connazionali ed ai cittadini è pregato di consegnare i volumi al piano terra di Palazzo Manzioli.
Contatto: Agnese (041 778 234).

Ob Svetovnem dnevu knjige, promoviramo STOJNICO ITALIJANSKE KNJIGE BREZPLAČNO ZA VSE!!! Stojnica bo odprta v Manziolijevi Palači v mesecu aprilu. Kdor želi darovati nekaj svojih knjig prijateljem ali občanom prosimo, da jih dostavi v pritličju Manziolijeve palače.
Kontakt: Agnese (041 778 234).



APRILE / APRIL 2017



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Bollo pagato presso
l'ufficio postale
6310 ISOLA
Poštnina plačana
pri pošti
6310 IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5
6310 Isola - Izola
T: 05 616 21 30
F: 05 641 58 53
www.ilmandracchio.org
www.comunitaitaliana.org

Finanziamento / Pokrovitelji:



Občina Izola
Comune di Isola



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Coordinatore culturale / Kulturni koordinator
Agnese Babič
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo
Clio Diabaté
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 30

Venerdì, 7 aprile 2017, ore 20.00, Palazzo Manzioli ETHNOISOLA 2017 / FRANCESCO BACCINI

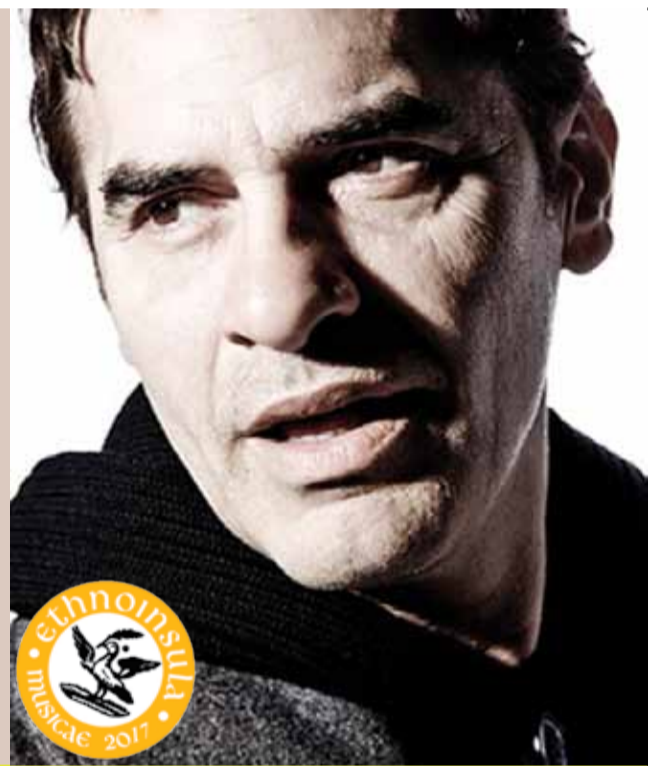
Vintage tour "tutto va bene... Tutto è regolare"

Il vintage tour è un concerto "bio" a impatto zero, senza "tecnologia aggiunta" né "basi sature"... Dopo 25 anni di carriera ho deciso di ripropormi esattamente come ho iniziato "piano voce", riprendendo canzoni vecchie e nuove, brani strumentali, racconti di una vita sicuramente scomoda ma avventurosa... Dalla mia fuga da Genova vivendo un anno in macchina a Milano, alla mia amicizia con Fabrizio De Andre', dal mio esordio al Premio Tenco al tour in Cina, sempre con l'intento di sorprendere prima di tutto me stesso. Riappropriarmi dello strumento che ha cambiato il corso della mia vita è stato stimolante... Mai scordarsi da dove si è partiti per seguire un percorso, che poi è la vita stessa... Tutto va bene, tutto è regolare finché si riesce a mantenere la barra a "dritta" anche durante le tempeste dell'esistenza resistendo ai canti delle sirene... Alcune canzoni saranno introdotte da brani strumentali inediti, Ovviamente ci saranno anche canzoni inedite E se vorrete ascoltarle vi aspetto al concerto!...

Francesco Baccini

Visto il numero limitato dei posti a sedere, siete pregati di prenotare il vostro posto telefonicamente al num. 05 6162131 o via e-mail: cultura.manzioli@comunitaitaliana.si

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Isola



Martedì, 11 aprile 2017, ore 19.00, Palazzo Manzioli ConosciamoCI

Ciclo di incontri dedicati alla presentazione delle istituzioni della CNI con un dibattito diverso e fuori dagli schemi.

Questo primo incontro vedrà protagoniste le nostre sette Comunità degli Italiani (CI) e le quattro Comunità Autogestite della Nazionalità Italiana (CAN).

L'obiettivo? Far finalmente comprendere ai giovani, ma non solo, quali le differenze, le peculiarità ed il rapporto tra i due enti. Il dibattito si svolgerà nello stile del programma televisivo "Porta a porta", per cui ogni singolo ente sarà rappresentato dal proprio Presidente o dal suo sostituto, per un totale di 11 ospiti. Moderatore del forum di discussione sarà Stefano Lusa, volto noto di Radio Capodistria che conosce bene le dinamiche del mondo della CNI.

Associazione dei Giovani della Comunità Nazionale Italiana in collaborazione con la CAN di Isola

Venerdì, 21 aprile 2017, ore 19.00, Palazzo Manzioli

**Presentazione del libro di Giorgio Dudine
»DOMENICO LOVISATO - Patria, Scienza, Famiglia«**

Un isolano espulso a vita dalla propria terra per i suoi appassionati sentimenti patriottici. Troverà la sua seconda patria in Sardegna, dove sarà stimato quale scienziato, professore e uomo d'onore. Ricercatore instancabile, mirabile docente universitario, ottimo scrittore e oratore nel presentare le sue scoperte, ma anche persona inserita pienamente nel tessuto sociale, sarà chiamato "il Professore delle pietre". La serata sarà arricchita dalla presenza attiva della dott.ssa Marina Simeoni, già Console Generale d'Italia a Capodistria, che ha curato la revisione del testo.

Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" di Isola

